



第五十八届会议

议程项目 131

**起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的
种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对
这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺
达公民的国际刑事法庭经费的筹措****第五委员会的报告**

报告员：福阿德·拉吉先生(沙特阿拉伯)

一. 引言

1. 大会在 2003 年 9 月 19 日第 2 次全体会议上按照总务委员会的建议，决定把题为“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”的项目列入大会第五十八届会议程，并分配给第五委员会。

2. 第五委员会在 2003 年 11 月 24 日和 12 月 18 日第 21 和 29 次会议审议了这个项目，在委员会审议该项目过程中所作的发言和发表的意见，载于有关简要记录 (A/C.5/58/SR.21 和 29)。

3. 委员会在审议该项目时，面前有下列文件：

(a) 秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2004-2005 两年期预算的报告 (A/58/269)；



(b) 秘书长关于卢旺达问题国际法庭 2002-2003 两年期第二次执行情况报告 (A/58/597);

(c) 秘书长关于执行判决方面估计费用的准确性的说明 (A/58/367);

(d) 秘书长关于卢旺达问题国际刑事法庭在改革其法律援助制度方面所获进展的综合报告 (A/58/366);

(e) 秘书长就安全理事会关于为卢旺达问题国际刑事法庭设立新的检察官职位的第 1503(2003)号决议引起的追加概算提出的报告 (A/58/368);

(f) 秘书长就安全理事会关于卢旺达问题国际刑事法庭增加五名审案法官的第 1512(2003)号决议引起的订正概算提出的报告 (A/58/550);

(g) 行政和预算问题咨询委员会的报告 (A/58/554 和 A/58/605)。

二. 决议草案 A/C. 5/58/L. 27 和 A/C. 5/58/L. 38 的审议情况

4. 12 月 18 日委员会第 29 次会议面前有两份决议草案, 题目是“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2002-2003 两年期第二次执行情况报告” (A/C. 5/58/L. 27) 和“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措” (A/C. 5/58/L. 38), 这两份决议草案是由主席根据澳大利亚代表协调的非正式协商提出的。

5. 委员会同次会议未经表决通过了决议草案 A/C. 5/58/L. 27 和 A/C. 5/58/L. 38 (见第 7 段决议草案一和二)。

6. 决议草案通过后, 日本代表发言解释立场 (见 A/C. 5/58/SR. 29)。

三. 第五委员会的建议

7. 第五委员会建议大会通过下列决议草案:

决议草案一

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2002-2003 两年期第二次执行情况报告

大会，

审议了秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2002-2003 两年期第二次执行情况的报告¹ 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告，²

回顾其 1995 年 7 月 20 日关于卢旺达问题国际刑事法庭经费筹措的第 49/251 号决议及其后各项有关决议，最近的是 2001 年 12 月 24 日第 56/248 A 号、2002 年 3 月 27 日第 56/248 B 号和 2002 年 12 月 20 日第 57/289 号决议，

1. **注意到**秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2002-2003 两年期第二次执行情况的报告¹ 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告；²

2. **认可**行政和预算问题咨询委员会报告² 所载的结论和建议；

3. **关切地注意到**秘书长关于 2002-2003 两年期第二次执行情况的报告推迟印发，同时铭记该报告的性质及其所涉期间；

4. **决议对**大会 2002 年 12 月 20 日第 57/289 号决议核定的卢旺达问题国际刑事法庭 2002-2003 两年期预算毛额 203 962 600 美元(净额 182 870 700 美元) 进行调整，增加毛额 4 517 100 美元(净额 4 392 200 美元)，使总额成为毛额 208 479 700 美元(净额 187 262 900 美元)。

¹ A/58/597。

² A/58/605。

决议草案二

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

大会，

审议了秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2004-2005 两年期经费筹措的各项报告，¹ 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告，²

回顾其关于卢旺达问题国际法庭经费筹措问题的 1995 年 7 月 20 日第 49/251 号决议及其后关于这个问题的各项有关决议，最近的是 2001 年 12 月 24 日第 56/248 A 号决议、2002 年 3 月 27 日第 56/248 B 号和 2002 年 12 月 20 日第 57/289 号决议，

又回顾安全理事会关于新设一个卢旺达问题国际法庭检察官职位的 2003 年 8 月 28 日第 1503 (2003) 号决议，

还回顾安全理事会关于核准卢旺达问题国际法庭最多可额外使用 9 名审案法官的 2003 年 10 月 27 日第 1512 (2003) 号决议，

欢迎在 2002-2003 两年期间卢旺达问题国际法庭迄今在管理和活动方面得到的发展和改进，

1. **注意到**秘书长关于起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2004-2005 两年期经费筹措的报告，¹ 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告；²

2. **认可**行政和预算问题咨询委员会报告所载结论和建议，但以符合本决议的规定为限；

3. **关切地注意到**未缴摊款的数额，促请会员国按时、足额和无条件缴付摊款；

¹ A/58/269、A/58/366、A/58/368、A/58/550 和 A/58/367。

² A/58/554。

4. **欢迎**秘书长以成果预算制格式列报 2004-2005 两年期的拟议预算，并鼓励秘书长在这方面取得进一步进展；
5. **请**秘书长确保在大会第五十九届会议主要会期期间向大会提交第 55/226 号决议第 2 段要求的报告及审计委员会对此的意见；
6. **欢迎**已如安全理事会在其第 1503（2003）号和第 1512（2003）决议所核准，任命一名检察官和授权任用多达 9 名审案法官，并着重指出，必须确保法庭得到适当的财政和人力资源，以支持其加强了司法能力，并使其能够实现结束战略中制定的目标；
7. **又欢迎**法庭努力通过设立各种管理委员会，加强各分庭、检察官办公室和书记官处有关部门之间的协调；
8. **请**法庭继续加强与辩护律师集团的交流，以便利审案工作；
9. **欢迎**制定了结束战略，邀请法庭酌情修订该战略，以计及安全理事会第 1503（2003）号和第 1512（2003）号决议的各项规定，以及法庭因而加强了司法能力；
10. **请**秘书长在法庭的结束战略和目标与在今后拟议预算中请拨的资源之间进一步建立联系；
11. **同意**行预咨委会的意见，即前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭必须继续密切合作，并促请秘书长采取一切必要措施以确保这种合作；
12. **关切地注意到**卢旺达问题国际法庭的出缺率仍然偏高，同时承认在 2002-2003 两年期出缺额有所降低，并铭记着结束战略所定的目标，请秘书长，作为优先事项，采取必要措施，在 2004-2005 两年期间减少出缺率，包括酌情将征聘专业职等人员的权力下放至书记官处，并考虑按照《工作人员条例和细则》，使核心工作人员的合同延长的更久一些；
13. **请**秘书长酌情继续优先部署资源以支助结束战略，并在第一和第二次执行情况报告中就此提出报告；
14. **又请**秘书长采取提高效率的措施以精简法庭的工作，并在今后的拟议预算中评估这些措施对财政产生的影响；
15. **邀请**安全理事会继续密切监测法庭在依照结束战略结束其任务方面取得的进展；
16. **又邀请**安全理事会请秘书长作出初步准备，包括制定程序规则，以便把案件转至国家司法部门；

17. **请**秘书长就协助将案件转至国家司法部门拟议所需资源的问题向大会第五十九届会议提出报告；

18. **决定**维持目前为聘用顾问和专家提供的经费水平；

19. **又决定**核准 2004 年拟议为调查司提供的员额和非员额资源，并将该司 2005 年所需资源的审议工作推迟至其第五十九届会议；

20. **请**秘书长在 2004-2005 两年期第一次执行情况报告中重新提出关于调查司 2005 年所需资源的建议，并确保拟议资源足以使结束战略有效执行；

21. **又请**秘书长审查卢旺达问题国际法庭的外展方案并在大会第五十九届会议主要会期会议期间就散播有关该法庭工作的信息的最佳媒介、为此分配的资源、今后的外展活动以及与联合国系统其他部门的协调如何支助结束战略及如何推动卢旺达和解进程的问题，向大会提出报告；

22. **还请**秘书长在 2004-2005 两年期第一次执行情况报告中就法庭内的监督职能提出报告，特别说明对为改善监狱设施使其达到国际水准而分配的资金进行的监督；

23. **请**秘书长探讨是否可能让联合国内罗毕办事处和联合国系统其他办事处协助法庭，以提高远距离笔译能力，并在第一次执行情况报告中就费用比较的问题提出报告；

24. **欢迎**秘书长关于该法庭在改革其法律援助制度方面所获进展的综合报告；³

25. **请**秘书长，作为最高优先事项，在考虑到该综合报告所载建议或法庭认为更为合适的改革的情况下，继续改革法律援助制度，并在 2004-2005 两年期执行情况报告中说明执行情况以及因而节省的辩护费用；

26. **决定**将专业人员 18.2% 的出缺率和一般事务人员 9.7% 的出缺率用作计算 2004-2005 两年期预算的基础；

27. **回顾**其第 57/289 号决议第 3 段，其中大会敦促秘书长请内部监督事务厅对前检察官办公室进行管理审查，并请秘书长至迟在大会第五十八届会议续会就此向大会提出报告；

28. **决定**总共批准 235 324 200 美元给起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭特别账户，充作 2004-2005 两年期的经费，细目列在本报告附件；

³ A/58/366。

29. **又决定** 2004 年特别账户下的摊款总额为 122 179 200 美元其中：

(a) 117 662 100 美元为 2004-2005 两年期核定批款估计数的一半；

(b) 4 517 100 美元为大会在 2003 年 12 月 日第 58/ 号决议核定的 2002-2003 两年期最后批款中增加的款额；

30. **还决定**由会员国按照大会 2003 年 12 月 日第 58/ 号决议规定适用于联合国 2004 年经常预算的分摊比额表，分摊 2004 年摊款总额的一半，即 61 089 600 美元；

31. **又决定**由会员国按照适用于 2004 年维持和平行动预算的分摊比额表分摊 2004 年摊款总额的另一半，即 61 089 600 美元；

32. **还决定**根据其 1955 年 12 月 15 日第 973 (X) 号决议的规定，从上文第 30 和 31 段规定的会员国摊款中减除 11 149 250 美元，其中：

(a) 11 024 350 美元为核定的 2004-2005 两年期法庭工作人员薪金税收入估计数的一半；

(b) 124 900 美元为大会 2003 年 12 月 日第 58/ 号决议核定的 2002-2003 两年期工作人员薪金税收入增加的款额。

附件

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2004-2005 两年期经费的筹措

(单位：美元)

	毛额	净额
1. 2004-2005 两年期批款估计数	251 388 400	227 469 200
2. 行政和预算问题咨询委员会的建议	-	-
3. 第五委员会的建议	(16 064 200)	(14 193 700)
4. 2004-2005 两年期订正批款估计数	235 324 200	213 275 500
5. 2004-2005 两年期收入估计数	-	-
6. 2004 年摊款总额, ^a 由下列款项组成:	122 179 200	111 029 950
(a) 占 2004-2005 两年期批款估计数一半的所需经费	117 662 100	106 637 750
(b) 2002-2003 两年期最后批款产生的所需经费	4 517 100	4 392 200
包括:		
由会员国按照适用于 2004 年联合国经常预算的分摊比例表分摊的款项	61 089 600	55 514 975
由会员国按照适用于 2004 年联合国维持和平预算的分摊比例表分摊的款项	61 089 600	55 514 975

^a 2005 年的款额将由大会在其第五十九届会议上摊派。